42

LAGOON

catamarans since 1984

42

DES INNOVATIONS DE LA POUPE À LA PROUE

Le 42 affirme son style et une forte personnalité ! Les performances sont associées à la force du design ainsi qu'à une construction soignée. Les courbes de ce joli bateau ont été imaginées par le cabinet VPLP et Patrick le Quément ; tout en bénéficiant des caractéristiques originales Lagoon : vitrages verticaux, cockpit et carré de plain-pied, capots de pont intégrés et poste de barre ergonomique.

INNOVATIONS FROM STEM TO STERN

The 42 exhibits her style and a strong personality. Her performance is a function of the strength of design as well as meticulous construction. The lines of this good-looking boat were drawn by VPLP and Patrick le Quément, while incorporating all the distinctive Lagoon features: vertical windows, single-level cockpit and saloon, integral deck hatches and ergonomic helmstation.

NEUERUNGEN AN HECK UND BUG

Wie schon die anderen Lagoon-Boote weist auch der Lagoon 42 Stil und eine starke Persönlichkeit auf! Die Leistungen entsprechen dem ausdrucksstarken Design und einer in allen Details gepflegten Konstruktion. Die elegante Silhouette dieses schönen Boots wurde von VPLP und von Patrick le Quément gestaltet, unter Beibehaltung der ursprünglichen Merkmale von Lagoon: senkrechte Fenster, Cockpit und Salon auf einer Ebene, eingelassene Deck-Luken und ergonomischer Steuerstand.

INNOVACIONES DE POPA A PROA

El 42 afirma ¡estilo y una fuerte personalidad! El rendimiento está relacionado con la fuerza de diseño, así como con una construcción cuidada. Las curvas de este precioso barco se han diseñado por el gabinete VPLP y Patrick le Quément; pero también se beneficia de las características originales de Lagoon: cristales verticales, bañera y cabina al mismo nivel, escotillas de cubierta integradas y puesto de mando ergonómico.

INNOVAZIONI DA POPPA A PRUA

Il 42 afferma stile e forte personalità! Le prestazioni sono legate alla forza del design e ad una costruzione molto curata. Le curve di questa bella barca sono state progettate dallo studio VPLP e Patrick le Quément, mantenendo le caratteristiche originali Lagoon: vetrate verticali, pozzetto e quadrato su un unico livello, boccaporti integrati e timoneria ergonomica.

Le 42 est aussi à l'aise en navigation qu'au mouillage.

The 42 is equally comfortable when sailing as it is when at anchor.

Der Lagoon 42 ist auf hoher Fahrt wie vor Anker stets zuverlässig.

El 42 es tan cómodo en navegación como fondeado.

Il 42, in navigazione o all'ancora, sempre a suo agio

4.2

42

UN NOUVEAU LAGOON PLUS PERFORMANT ET TOUJOURS AUSSI CONFORTABLE

Avec son gréement reculé, sa grand-voile étroite, son foc autovireur, la possibilité d'avoir un code 0 et un spi asymétrique, le 42 permet de s'adapter à toutes les conditions et à toutes les allures ! L'attention aux kilos superflus fut constante pendant la conception de ce modèle : réalisation du roof en injection pour une maîtrise totale du poids et centrage de tous les éléments imposants pour une meilleure répartition de la charge (gréement centré, puits de chaîne, générateur, réservoirs d'eau).

A NEW LAGOON WITH ENHANCED PERFORMANCE AND STILL JUST AS COMFORTABLE

With its rig moved further aft, high-aspect mainsail, self-tacking jib, the option of having a code 0 and an asymmetric spinnaker, the 42 can adapt to all conditions and all speeds! There was constant attention to the elimination of excess weight during the design of this model: production of the coachroof by injection for total control of weight, and centring of all heavy items for better weight distribution (rigging centred, chain locker, generator, water tanks).

EIN NEUER LAGOON MIT NOCH MEHR PERFORMANCE BEI UNVERÄNDERTEM KOMFORT

Mit dem heckwärts versetzten Rigg, dem schmalen Großsegel, dem Selbstwendefock, der Code-Zero-Option und einem asymmetrischen Spinnaker, passt sich der Lagoon 42 allen Bedingungen und Fahrweisen an. Im Laufe des Entwurfs stand die Reduzierung des überflüssigen Gewichts im Vordergrund: im Injektionsverfahren hergestellter Aufbau, um ein geringes Gewicht und die mittige Anordnung aller schweren Elemente zwecks besserer Gewichtsverteilung (heckwärts zentriertes Rigg, Kettenkasten, Generatoren, Wassertanks) zu erhalten.

UN NUEVO LAGOON MÁS EFICIENTE Y TODAVÍA MÁS CÓMODO

Con su aparejo hacia atrás, su vela mayor estrecha, su foque autovirador, la posibilidad de tener un código 0 y un spinnaker asimétrico, ¡el 42 permite adaptarse a todas las condiciones y velocidades! La atención al exceso de peso fue constante durante el diseño de este modelo: realización de la caseta en inyección para un control total del peso y el centrado de todos los elementos imponentes para una mejor distribución de la carga (aparejo centrado, caja de cadenas, generador, depósito de agua).

UN NUOVO LAGOON AD ELEVATE PRESTAZIONI E SEMPRE ALTRETTANTO CONFORTEVOLE

Con sartiame arretrato, randa stretta, fiocco autovirante, possibilità di una Codice 0 e di uno spinnaker asimmetrico, il 42 può adattarsi a tutte le condizioni e a ogni velocità! L'attenzione al peso in eccesso è stata costante durante la progettazione di questo modello: completamento del tetto ad iniezione per un controllo totale del peso ed equilibrio di tutti gli elementi imponenti per una distribuzione ottimale del carico (sartiame centrale, pozzi a catena, generatore, serbatoi d'acqua).

1 • Le foc autovireur pour la voile facile.
A self-tacking jib for easy sailing.
Selbstwendefock für leichtes Segeln.
El foque autovirante para facilitar la navegación.
Fiocco autovirante per facilitare le manovre di vela.

2 • Le Code 0, la voile « performance » pour le petit temps.
The Code 0, the "performance" sail for light airs.
Der Code Zero, das „Performance"-Segel für den untersten Windbereich.
El Código 0, la vela «de rendimiento» para poco viento.
Il Code 0, la vela delle performance con le brezze leggere.

3 • Le Spi asymétrique, indispensable pour le portant.
The asymmetric spinnaker, indispensable for downwind sailing.
Der asymmetrische Spinnaker, unerlässlich beim Vorwindsegeln.
El Spinnaker asimétrico, indispensable para el bastidor.
Lo spi asimmetrico, indispensabile con le andature portanti.

01
42

02
42

03
42

LE POSTE DE BARRE

Le poste de barre est étudié pour faciliter les manœuvres en équipage réduit, améliorer la circulation et ouvrir un accès direct vers le pont et vers le cockpit. Il est protégé par un bimini en composite (en option) avec capot coulissant et un escalier donne accès au roof et à la bôme. Le poste de manœuvre pour l'équipage est organisé autour de 2 winchs. Le foc autovireur permet des virements d'une efficacité déconcertante.

THE HELMSTATION

It is designed to facilitate operation by a small crew, optimise circulation and open up direct access to the deck and the cockpit. The helmstation is protected by a composite bimini (option) with sliding cover and a direct stair to the coachroof and boom. Maneuver area is based around 2 winches for all operations. The self-tacking jib allows outstandingly efficient tacking.

STEUERSTAND

Der Steuerstand ist eigens gestaltet, um die Manöver bei verringerter Crew zu erleichtern, den Durchgang zu verbessern und einen direkte Verbindung zum Deck und Cockpit zu schaffen. Viel Zeit haben wir der optimalen Raumgestaltung gewidmet: Bimini-Top mit gleitendem Verdeck und direktem Zugang zum Aufbau und zum Baum. Die beiden, für alle Manöver zu betätigenden Winschen sind im Hinblick auf optimale Ergonomie für die Crew ausgelegt. Der Selbstwendefock ermöglicht verblüffend einfache Wendemanöver.

EL PUESTO DE MANDO

El puesto de mando está estudiado para facilitar las maniobras con tripulación reducida, mejorar la circulación y abrir un acceso directo hacia el puesto y la bañera. El puesto de mando compone un bimini de protección (opción) con escotilla corredera y acceso directo a la caseta y la botavara. El puesto de mando se organiza en torno a 2 cabrestantes para todas las maniobras. El foque autovirador permite viradas de una eficacia desconcertante.

IL TIMONE

La timoneria è stata progettata per facilitare le manovre con equipaggio ridotto, migliorare la circolazione e aprire un accesso diretto al coperta e al pozzetto. Protetto da un bimini (opzionale) con copertura scorrevole e accesso diretto al tetto e alla boma. La timoneria è organizzata attorno a 2 verricelli per tutte le manovre. Il fiocco autovirante consente virate incredibilmente efficaci.

Le bain de soleil, la poutre arrière, les jupes et le cockpit ne forment qu'un seul espace pour le sport ou le farniente !

The sunbathing area, aft crossbeam, transom skirts and cockpit form a single area for sports or relaxation!

Das Sonnendeck, der Achterbeam, die Heckverlängerungen und das Cockpit bilden einen einzigen Bereich, wo man Sport treiben oder sich ausruhen kann.

¡El solárium, la viga trasera, los faldones y la bañera forman un único espacio para el deporte o el ocio!

Il solarium, la trave posteriore, gli spoiler e il pozzetto formano un unico spazio per lo sport o il relax!

LE COCKPIT

L'organisation du cockpit du 42 est une vraie nouveauté ! L'espace de plain-pied offert entre le carré, la poutre arrière et les différents bains de soleil est inédit sur cette taille de bateau. Avec des plateformes arrière ainsi que des marches suspendues et élargies pour plus de confort, les jupes créent un nouvel espace de jeu et de détente.

THE COCKPIT

The 42's cockpit layout is truly innovative! The space provided between the single-level saloon, the aft crossbeam and the various sunbathing areas is unprecedented on this size of boat. With aft platforms and steps suspended and widened; the transom skirts create a new space for leisure and relaxation.

COCKPIT

Eine wahre Neuheit ist die Gestaltung des Cockpits des Lagoon 42. Die Raumnutzung zwischen dem Salon, dem Achterbeam und den verschiedenen Sonnendecks ist eine Neuheit auf einem Boot dieser Größenklasse. Mit Heckplattformen und breiteren, komfortableren Stufen bilden die Heckverlängerungen einen angenehmen neuen Bereich für Spiel und Entspannung.

LA BAÑERA

¡La organización de la bañera del 42 es una auténtica novedad! El espacio ofrecido entre la cabina al mismo nivel, la viga trasera y los diferentes soláriums es inédito en este tamaño de barco. Con plataformas traseras y escalones anchos para mayor comodidad, los faldones crean un nuevo espacio de juego y relajación.

IL POZZETTO

L'organizzazione del pozzetto del 42 è una vera novità! Lo spazio tra il quadrato su unico livello, la trave posteriore dello scafo e i vari solarium sono assolutamente innovativi per le dimensioni della barca. Con piattaforme posteriori e gradini allargati per un maggior comfort, gli spoiler creano un nuovo spazio per il gioco e il relax.

L'accès au roof et à son bain de soleil est facilité par les marches d'accès depuis le poste de barre.

Access to the coachroof and its sunbathing area is facilitated by the access steps at the helmstation.

Der Zugang zum Roof und seinem Sonnendeck wird durch die Stufen am Steuerstand erleichtert.

El acceso a la caseta y a su solárium se ve facilitado por los escalones de acceso del puesto de mando.

L'accesso al tetto e al solarium è agevolato dai gradini d'accesso presenti nel pozzetto.

42

Vision panoramique sublimée par des vitrages verticaux élargis dans le carré.
A panoramic view enhanced by generous vertical windows in the saloon.
Herrliche panoramische Aussicht durch die großen Vertikalfenster des Salons.
Vista panorámica sublimada por los cristales verticales ampliados en la cabina.
Vista panoramica sublimata da vetrate verticali ampliate nel quadrato.

LE CARRÉ

La fonctionnalité est le maître mot dans le carré du 42 : une large table à repas prête à accueillir tous les convives du bord, tout en offrant des coffres de rangement sous les assises. La table à cartes de grande taille réunit tous les instruments permettant à l'équipage de préparer sereinement sa navigation. La cuisine, à tribord, est tournée vers le cockpit et comprend plusieurs plans de travail.

THE SALOON

Functionality is the watchword in the 42's saloon: a generous dining table capable of accommodating all the guests on board while providing stowage lockers beneath the seats. The large chart table brings together all the instruments, enabling the crew to handle the navigation effectively. The starboard galley faces the cockpit and comprises several worktops.

SALON

Funktionalität steht im Salon des Lagoon 42 im Vordergrund: ein großer Esstisch für alle Bordgäste und viel Stauraum unter den Sitzen. Die Crew verfügt über einen großflächigen Kartentisch mit allen Navigationsgeräten, zur optimalen Vorbereitung des Segeltörns. Die Pantry-Küche an Steuerbord ist dem Cockpit zugewandt und umfasst mehrere Arbeitsplatten.

LA BAÑERA

¡La organización de la bañera del 42 es una auténtica novedad! El espacio ofrecido entre la cabina al mismo nivel, la viga trasera y los diferentes soláriums es inédito en este tamaño de barco. Con plataformas traseras y escalones anchos para mayor comodidad, los faldones crean un nuevo espacio de juego y relajación.

IL QUADRATO

Funzionalità è la parola chiave nel quadrato del 42: un ampio tavolo per i pasti pronto ad accogliere tutti gli ospiti a bordo, con comodi armadietti disposti sotto i sedili. Il tavolo delle carte nautiche, di grandi dimensioni, riunisce tutte le strumentazioni che permettono all'equipaggio di preparare in tutta tranquillità la navigazione. La cucina a dritta si affaccia sul pozzetto e presenta diversi piani di lavoro.

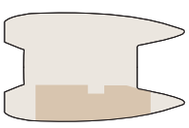
Une cuisine complète : plaque de cuisson, four, évier inox, de nombreux rangements et un grand meuble froid sur bâbord.

A fully-equipped galley: hob, oven, stainless steel sink, ample stowage, and a large cold cabinet on portside.

Eine vollständige Küchenausstattung: Kochplatte, Herd, Edelstahl-Spüle, viel Stauplatz und ein großes Kühlmöbel an Backbord.

Una cocina completa: placa de cocina, horno, fregadero inoxidable, mucho espacio de almacenamiento y un gran mueble frío a babor.

Cucina completa: piano cottura, forno, lavello in acciaio inox, ampio spazio di sistemazione e grande mobile frigorifero a babordo.



LA CABINE PROPRIÉTAIRE

Les superlatifs ne manquent pas pour décrire cette suite ! La lumière inonde toute la cabine grâce à de très grands panneaux de pont, de coque et de nombreuses ouvertures. L'espace à vivre est composé d'un lit double de type « island bed » d'une coiffeuse, d'une bibliothèque, d'un sofa, de penderies et de nombreux autres espaces de rangement. La salle de bain est privative, spacieuse avec des rangements et dotée d'une douche séparée.

THE OWNER'S CABIN

Superlatives abound when describing this suite! Light floods the entire cabin by virtue of the generous hatches, portlights and several openings. The living space consists of an island double bed, dressing table, library, sofa, wardrobes and numerous other stowage spaces. The bathroom is private and spacious, with stowage and equipped with a separate shower.

EIGNERSUITE

Um diese Kabinen-Suite zu beschreiben, fehlen die Superlative nicht.
Sonnenüberflutete Kabine dank drei großer Deck- und Rumpfluken. Der Lebensraum umfasst ein Doppelbett vom Typ „Island bed", einen Waschtisch, eine Bibliothek, ein Sofa, Kleiderstangen und zahlreiche Staufächer. Das eigene Bad, geräumig und mit Staufächern, hat eine separate Dusche.

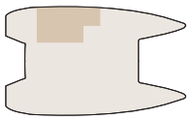
EL CAMAROTE DEL PROPIETARIO

¡No sobran los superlativos para describir esta suite! La luz inunda todo el camarote gracias a las enormes escotillas de cubierta y casco. El espacio de vida está compuesto por una cama doble de tipo «island bed», un tocador, una biblioteca, un sofá, un ropero y muchos otros espacios de almacenamiento. El cuarto de baño es privado, espacioso con muebles de almacenamiento y equipado con una ducha separada.

LA CABINA PROPRIETARIO

I superlativi sono d'obbligo per descrivere questa suite! La luce inonda l'intera cabina grazie ai pannelli di grandi dimensioni di coperta e scafo. Lo spazio abitativo è costituito da un letto a due piazze tipo "Island bed", da uno spogliatoio, da una biblioteca, da un divano, da armadi e da innumerevoli altri spazi di sistemazione. Il solarium è privato, ampio, con spazi di sistemazione e doccia separata.

La vue sur mer est fournie avec la cabine !
The sea view is supplied with the cabin!
Der Ausblick auf das Meer gehört zur Kabinenausstattung!
¡Las vistas al mar vienen con el camarote!
Cabina con vista mare!



LES CABINES INVITÉS

Les cabines invités possèdent, à l'avant comme à l'arrière, un lit double et de nombreux espaces de rangement. Elles ont leurs salles d'eau privatives attenantes et la cabine arrière possède une douche séparée dans la version 3 et 4 cabines !

Un soin particulier est porté à la lumière grâce aux grands panneaux de coque et à la ventilation naturelle avec plusieurs panneaux ouvrants. En plus, un panneau arrière fixe donnant sur la jupe propose davantage de lumière dans la cabine arrière.

THE GUEST CABINS

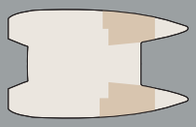
The forward and aft guest cabins have double beds and many stowage spaces. They have their en-suite private bathrooms and in the 3 and 4 cabin versions, the aft cabin has a separate shower!

Particular attention is devoted to light, with large portlights in the hull and to natural ventilation, thanks to several openings. In addition, a fixed aft portlight looking into the transom provides more light in the aft cabin.

GÄSTEKABINEN

Die Gästekabinen haben vorne und achtern ein Doppelbett und viele Staufächer. Sie haben einen eigenen Waschraum, und die Achternkabinen sind in den Versionen mit 3 und 4 Kabinen mit separater Dusche ausgestattet.

Für viel Helligkeit sorgen die großen Rumpfluken. Eine weitere, feste Luke achtern, die zum Heckverlängerungen gewandt ist, lässt noch mehr Licht in die Achternkabine strömen.



LOS CAMAROTES DE INVITADOS

Los camarotes de invitados tienen, tanto en la parte delantera como en la trasera, una cama doble y mucho espacio de almacenamiento. ¡Poseen sus propios baños privados contiguos y el camarote de popa posee una ducha separada en la versión de 3 y 4 camarotes!

Se aporta un cuidado particular a la luz gracias a las grandes escotillas del casco y a la ventilación natural. Además, una escotilla trasera fija que da a le faldone proporciona más luz en el camarote trasero.

LE CABINE DEGLI OSPITI

Le cabine degli ospiti, sia sul lato di prua che su quello di poppa, sono provviste di letto a due piazze e ampi spazi di sistemazione e sono dotate di bagno privato. La cabina di poppa è provvista di doccia separata nella versione a 3 e a 4 cabine!

Una cura particolare è dedicata alla luce, grazie ai grandi pannelli dello scafo e alla ventilazione naturale. Inoltre, un pannello posteriore fisso affacciato sul plance fornisce più luce alla cabina posteriore.

COQUES / HULL / RÜMPFE / CASCOS / SCAFI

01

- Des étraves presque verticales avec des entrées fines pour la performance.
- Nacelle en aile de mouette pour un passage en douceur dans la vague.
- Forme et volume ajustés, acceptant une charge utile importante sans diminution des performances.

- *Almost vertical bows, with fine entries for performance.*
- *Gullwing bridgedeck for a smooth ride through the waves.*
- *Form and volume modified, capable of carrying a large payload without loss of performance.*

- Abgerundete, fast senkrechte Vorsteven und kleine Eintrittswinkel für mehr Leistung.
- Brückendeck im Möwenflügeldesign für geschmeidiges Eintauchen in die Welle.
- Optimierte Formen und Volumen, für eine große Belastung ohne Schmälerung der Leistungen.

- *Estraves redondeados y casi verticales, con entradas finas para el rendimiento.*
- *Plataforma central en ala de gaviota para un paso con suavidad por las olas.*
- *Forma y volumen ajustados, que aceptan una carga útil importante sin pérdida de rendimiento.*

- Prue arrotondate e quasi verticali, con entrata fine per migliorare le prestazioni.
- Chiglia ad ali di gabbiano per avanzare dolcemente nell'onda.
- Forma e volume regolabili, che possono accogliere un carico importante senza calo di prestazioni.

PONT / DECK / DECK / CUBIERTA / PONTE

02

- Déplacements aisés : larges passavants, panneaux de pont flush, nombreuses mains courantes.

- *Easy to move about: wide sidedecks, flush deck hatches, many handrails.*

- Angenehme Bewegungsfreiheit: große Laufdecks, Flush-Deckluken, zahlreiche Handläufe.

- *Desplazamientos fáciles: anchas pasarelas, escotillas de cubierta flush, numerosos pasamanos.*

- Spostamenti agevoli: grandi passavanti, boccaporti a filo di coperta, numerosi corrimani.

JUPES / TRANSOM SKIRTS / HECKVERLÄNGERUNGEN / FALDONES / PLANCE

03

- Larges jupes pour un embarquement pratique et une vraie utilisation au mouillage.
- Accès « long side » facilité par un rebord de la jupe.
- 2 marches suspendues, larges et de faible hauteur permettent un accès simplifié au cockpit.
- Une échelle de bain repliable avec 2 mains courantes intégrées et ergonomiques.

- *Wide transom skirts for ease of boarding and optimum usability at anchor.*
- *Alongside access facilitated by the skirt extending beyond the bulwark.*
- *2 wide and low cantilevered steps enable easy access to the cockpit.*
- *A folding bathing ladder with 2 ergonomic large integral handrails.*

- Große Heckverlängerungen, um bequem an Bord zu steigen, sehr nützlich auch beim Ankern.
- Leichterer „Long-side-Zugang" über eine Kante der Heckverlängerung.
- Zwei schwebende Stufen, breit und niedrig, bieten leichten Zugang zum Cockpit.
- Eine zusammenklappbare Badeleiter mit zwei integrierten, ergonomischen Handläufen.

- *Amplios faldones para un embarque práctico y un verdadero uso en el fondeo.*
- *Acceso «long side» facilitado por un reborde del faldón.*
- *Dos escalones suspendidos, amplios y de baja altura que permiten un acceso sencillo a la bañera.*
- *Una escalera de baño plegable con 2 pasamanos integrados y ergonómicos.*

- Ampi spoiler per un comodo imbarco e un reale utilizzo all'ancora.
- Accesso "long side" agevolato da un bordo dello spoiler.
- 2 gradini sospesi, larghi e di altezza ridotta, consentono un facile accesso al pozzetto.
- Scaletta bagno pieghevole con 2 corrimani integrati ed ergonomici.

CUISINE / GALLEY / PANTRY / COCINA /CUCINA

04

- La cuisine est organisée avec : à tribord tous les éléments de confort : plaque de cuisson, four, évier inox, de nombreux rangements et à bâbord un grand meuble froid.

- *The galley is organised with all the amenities, on starboard: hob, oven, stainless steel sink, ample stowage, and on portside a large cold cabinet.*

- Die Pantry-Küche umfasst an Steuerbord alle Komfortausstattungen: Kochplatte, Herd, Edelstahl-Spüle, viel Stauraum und ein großes Kühlmöbel an Backbord.

La cocina se organiza del siguiente modo: a estribor todos los elementos de confort: placa de cocina, horno, fregadero inoxidable y mucho espacio de almacenamiento, y a babor un gran mueble frío».

- La cucina è così organizzata: a dritta tutti gli elementi di comfort (piano cottura, forno, lavello in acciaio inox, ampio spazio di sistemazione) e a babordo un grande mobile frigorifero.

COCKPIT / COCKPIT / COCKPIT / BAÑERA / POZZETTO

05

- Le cockpit est de plain-pied avec le carré.
- La baie coulissante entre la cuisine et le cockpit est en 3 parties pour maximiser l'ouverture.
- Bains de soleil pour le farniente à bâbord et tribord avec zone de repas au milieu.
- Les tables de cockpit : grande pour un repas (10 pers), petite pour un cocktail (en option).
- Nombreux rangements et possibilité d'ajouter des équipements de confort (icemaker ou frigo).
- Grande poutre arrière pour assises.

- *The cockpit and saloon are on one level.*
- *The sliding door between the galley and the cockpit is in 3 sections to maximise the opening.*
- *Sunbathing areas for lounging to port and starboard with the dining area.*
- *Cockpit tables: large for dining (10 people), small for a cocktail party (optional).*
- *Plentiful stowage and the option of adding modern conveniences (icemaker or fridge).*
- *Large aft crossbeam for seating.*

- Das Cockpit liegt auf einer Ebene mit dem Salon.
- Die dreiteilige Schiebetür zwischen der Küche und dem Cockpit erleichtert und maximiert ihre Öffnung.
- Sonnendecks zum Ausruhen an Backbord und Steuerbord, dazwischen ein Essbereich.
- Die Cockpit-Tische: ein großer Tisch für die Mahlzeiten (10 Pers.) und ein kleinerer für Cocktail-Abende (Extra).
- Viele Staufächer und die Möglichkeit der Ausstattung mit Komfortgeräten (Eisbereiter oder Kühlschrank).
- Großer Achterbeam als Sitzgelegenheiten.

- *La bañera está al mismo nivel que la cabina.*
- *La puerta corredera entre la cocina y la bañera es en 3 partes para maximizar la apertura.*
- *Soláriums para el ocio a babor y a estribor con un comedor en el medio.*
- *Las mesas de la bañera: grande para comidas (10 pers.), pequeña para un cóctel (opcional).*
- *Mucho espacio de almacenamiento y posibilidad de añadir equipos de confort (máquina de hielo o nevera).*
- *Gran viga trasera para base.*

- Il pozzetto è su un unico livello con il quadrato.
- La porta scorrevole tra cucina e pozzetto è in 3 parti per massimizzare l'apertura.
- Solarium per oziare a babordo e a dritta con zona pasti al centro.
- Tavoli del pozzetto: tavolo grande per i pasti (10 persone), tavolo piccolo per cocktail (opzionale).
- Numerosi spazi di sistemazione e la possibilità di aggiungere apparecchiature di comfort (frigorifero o icemaker).
- Grande trave posteriore per base.

01

02

03

04

05

PLAGE AVANT / FOREDECK / STEUERSTAND / ZONA DELANTERA / PRUA

06

- 2 grands coffres, dont un situé à tribord réservé au générateur (optionnel).

- *2 large lockers; the one located to starboard is reserved for the generator (optional).*

- Ergonomischer Steuerstand für 2 Personen, alle Manövrierelemente sind zusammengefasst.

- *Dos grandes armarios, de los cuales uno situado a estribor está reservado para el generador (opcional).*

- 2 casse di grandi dimensioni, una delle quali dislocata a dritta è riservata al generatore (opzionale).

POSTE DE BARRE / HELMSTATION / VORDERDECK / PUESTO DE MANDO / TIMONE

07

- Poste de barre ergonomique pour 2 personnes avec toutes les manœuvres regroupées.
- Circulation entre le carré, le poste de barre et le pont optimisée.
- Accès au roof depuis le poste de barre.

- *Ergonomic helming station for 2 people with all control lines brought together.*
- *Optimised circulation between the saloon, helmstation and deck.*
- *Access to the coachroof from the helmstation.*

- Ergonomischer Steuerstand für 2 Personen, alle Manövrierelemente sind zusammengefasst.
- Optimierter Durchgang zwischen Salon, Steuerstand und Deck.
- Zugang zum Roof durch den Steuerstand.

- *Puesto de mando ergonómico para 2 personas con todas las maniobras agrupadas.*
- *Circulación entre la cabina, el puesto de mando y la cubierta optimizada.*
- *Acceso a la caseta desde el puesto de mando.*

- Timone ergonomico per 2 persone con tutte le manovre raggruppate.
- Passaggi fra quadrato, timone e coperta ottimizzati.
- Accesso al tetto dal timone.

TECHNIQUE / TECHNICAL / TECHNIK / TÉCNICA / TECNICA

08 - 09 - 10

- Nouveau système de bossoir pratique et efficace.
- Des compartiments moteurs accessibles et parfaitement insonorisés.
- Hélices derrière les safrans : pas de cavitation et efficacité des manœuvres.
- Générateur placé loin des cabines et centré (équilibrage des poids).
- Chemin de chaîne sur poutre composite : facilité d'utilisation et de déplacement sur le trampoline. Davier de mouillage sous poutre avant : pas de ragage de la chaîne sur les coques.

- *New practical and efficient davit system.*
- *Accessible and perfectly soundproofed engine compartments.*
- *Propellers aft of the rudders: no cavitation and efficiency of manoeuvring.*
- *Generator located away from cabins and centred (balancing weight).*
- *Chain track on composite beam: ease of use and of movement on the trampoline. Anchor davit below forward beam: no chafing of the chain on the hulls.*

- Neues Davit-System, praktisch und effizient.
- Leicht zugängliche und perfekt schallisolierte Maschinenräume.
- Die Schiffsschrauben befinden sich hinter den Ruderblättern: keine Kavitation und effiziente Manöver.
- Der Generator ist weit von den Kabinen entfernt mittig installiert (Gewichtsausgleich).
- Ankerweg über Verbundbalken: leichte Verwendung und -Verlagerung am Trampolin. Ankerrolle unter Vorderbeam: kein Scheuern der Kette an den Rümpfen.

- *Nuevo sistema de pescante práctico y eficaz.*
- *Compartimentos motores accesibles y perfectamente insonorizados.*
- *Hélices detrás de las palas del timón: sin cavitación y eficacia de las maniobras.*
- *Generador colocado lejos de los camarotes y centrado (equilibrado de los pesos).*
- *Cadena en viga compuesta: facilidad de uso y desplazamiento en la cama elástica. Pescante de anclaje bajo viga delantera: sin roce de la cadena en los cascos.*

- Nuovo sistema di davit pratico ed efficace.
- Compartimenti motori accessibili e perfettamente insonorizzati.
- Eliche dietro la pala: nessuna cavitazione e manovre efficaci.
- Generatore collocato lontano da cabine e centrato (bilanciamento dei pesi).
- Percorso catena su trave composta: facilità d'uso e di movimento sul trampolino.
- Passacavo di prua sotto trave anteriore: nessun logoramento della catena sugli scafi.

06

07

08

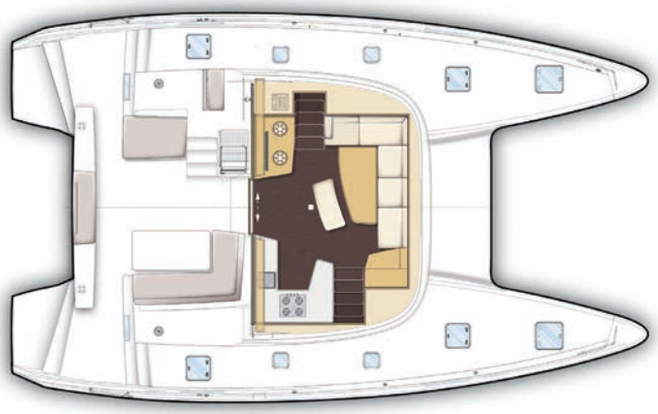
09

10

Document non contractuel - Les bateaux présentés sur cette brochure peuvent être dotés d'équipements et/ou accessoires en option. *This document is not contractual - The illustrations of the boats featuring in this brochure may include optional equipment/accessories.* Diese Broschüre ist nicht verbindlich. Die abgebildeten Yachten enthalten zum Teil Sonderausstattungen, die nicht zum serienmäßigen Lieferumfang gehören. *Este documento no es contractual – los barcos expuestos pueden incluir equipamientos y/o accesorios opcionales.* Questo documento non é contrattuale. Le fotografie delle barche rappresentate su questo depliant possano includere attrezzature opzionali.

AMÉNAGEMENTS / INTERIOR LAYOUT / INNENAUSBAU / DISPOSICIÓN INTERIOR / ARREDI INTERNI

- 3 ou 4 cabines doubles.
- *3 or 4 double cabins.*
- 3 oder 4 Doppelkabinen.
- *3 o 4 cabinas dobles.*
- 3 o 4 cabine doppie.



Carré et Cockpit / Saloon and cockpit

Version 3 cabines, 3 salles d'eau, 2 douches
3 cabin version, 3 bathrooms, 2 showers

Version 4 cabines, 4 salles d'eau, 2 douches
4 cabin version, 4 bathrooms, 2 showers

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

- Longueur hors tout ..... 12,80 m / 42'
- Bau maximum ..... 7,70 m / 25'3"
- Tirant d'eau ..... 1,25 m / 4'1"
- Tirant d'air ..... 20,65 m / 67'9"
- Déplacement lège ..... 12 t / 26,460 Lbs
- Surface de voile au près ..... 90 m² / 968 sq.ft.
- Motorisation standard ..... YANMAR 4JH45 - 2 x 45 CV
- Carburant ..... 300 l (+300 l opt.)
- Eau douce ..... 300 l (+300 l opt.)
- Architecte naval ..... VPLP Design
- Style extérieur ..... Patrick le Quément
- Design intérieur ..... Nauta Design

MAIN CHARACTERISTICS

- Length overall ..... 12,80 m / 42'
- Maximum beam ..... 7,70 m / 25'3"
- Draft ..... 1,25 m / 4'1"
- Mast height above waterline ..... 20,65 m / 67'9"
- Light displacement ..... 12 t / 26,460 Lbs
- Total sail area close hauled ..... 90 m² / 968 sq.ft.
- Standard engine size ..... YANMAR 4JH45 - 2 x 45 HP
- Fuel capacity ..... 79 US gal. (+ 79 US gal .opt.)
- Fresh water capacity ..... 79 US gal. (+ 79 US gal .opt.)
- Naval Architects ..... VPLP Design
- Exterior design ..... Patrick le Quément
- Interior design ..... Nauta Design

HAUPTMERKMALE

- Länge über Alles ..... 12,80 m / 42'
- Breite über Alles ..... 7,70 m / 25'3"
- Tiefgang ..... 1,25 m / 4'1"
- Masthöhe über der Wasserlinie ..... 20,65 m / 67'9"
- Verdrängung (CE) ..... 12 t / 26,460 Lbs
- Segelfläche am Wind ..... 90 m² / 968 sq.ft.
- Standardmotoren ..... YANMAR 4JH45 - 2 x 45 HP
- Treibstofftank ..... 300 l (+ 300 l opt.)
- Wassertank ..... 300 l (+ 300 l opt.)
- Konstrukteure ..... VPLP Design
- Außendesign ..... Patrick le Quément
- Innenarchitektur ..... Nauta Design

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

- Eslora ..... 12,80 m / 42'
- Manga ..... 7,70 m / 25'3"
- Calado ..... 1,25 m / 4'1"
- Altura del mástil por encima de la flotación ..... 20,65 m / 67'9"
- Desplazamiento ..... 12 t / 26,460 Lbs
- Superficia velica de cenida ..... 90 m² / 968 sq.ft.
- Motores estándar ..... YANMAR 4JH45 - 2 x 45 HP
- Capacidad de carburante ..... 300 l (+300 l opt.)
- Capacidad de agua ..... 300 l (+ 300 l opt.)
- Arquitectos ..... VPLP Design
- Estilo exterior ..... Patrick le Quément
- Diseño de interior ..... Nauta Design

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- Lunghezza fuori tutto ..... 12,80 m / 42'
- Larghezza fuori tutto ..... 7,70 m / 25'3"
- Pescaggio ..... 1,25 m / 4'1"
- Altezza albero sopra il galleggiamento ..... 20,65 m / 67'9"
- Dislocamento ..... 12 t / 26,460 Lbs
- Superficie velica di bolina ..... 90 m² / 968 sq.ft.
- Motori standard ..... YANMAR 4JH45 - 2 x 45 HP
- Capacidad de carburante ..... 300 l (+ 300 l opt.)
- Acqua dolce ..... 300 l (+ 300 l opt.)
- Architetti ..... VPLP Design
- Styling esterni ..... Patrick le Quément
- Interior design ..... Nauta Design

Claris, image builder - Photos : Nicolas Claris - Printed in EU - 04/2016

- www.charter-karibik.com
- www.charter-griechenland.com
- www.segeln-kroatien.com
- www.croatia-charter.com

LAGOON
catamarans since 1984

162, quai de Brazza
CS 81217
33072 Bordeaux Cedex - France
Tél. 33 + (0) 557 80 92 80
E-mail : info@cata-lagoon.com

www.cata-lagoon.com